

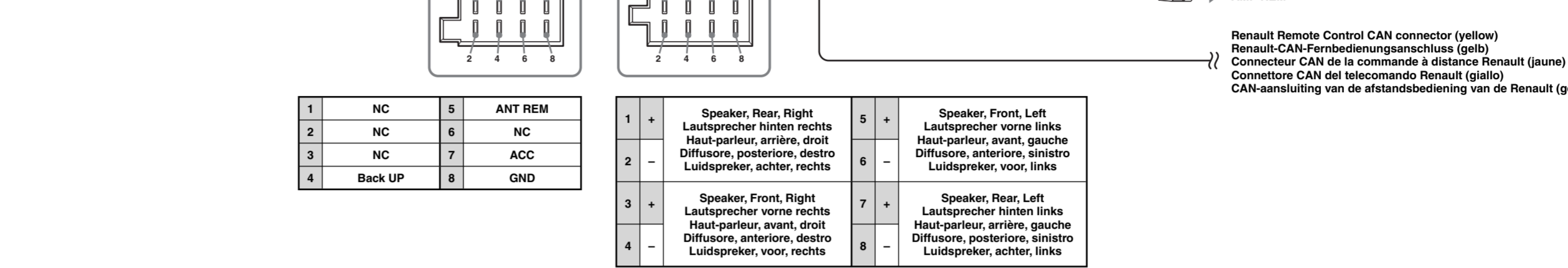
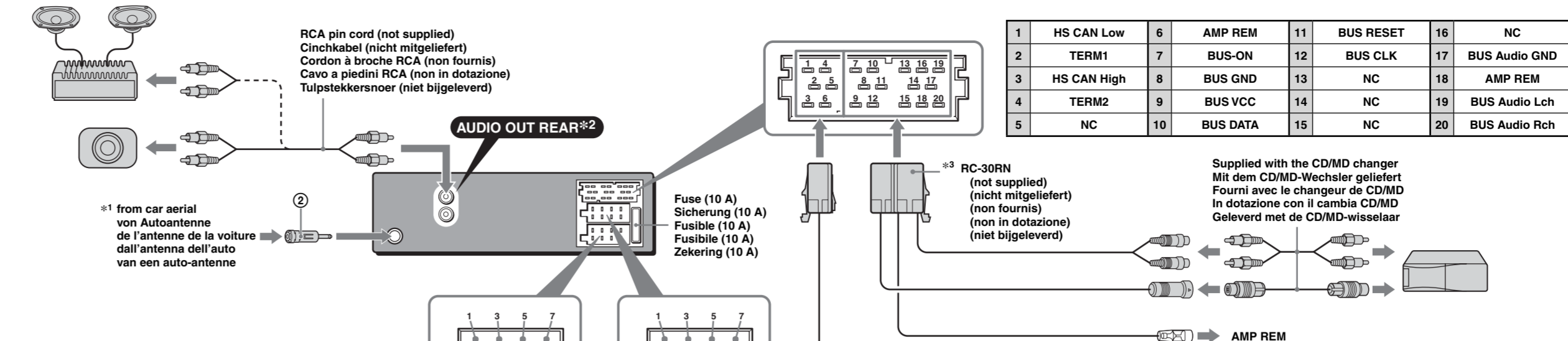
FM/MW/LW Compact Disc Player

- Installation/Connections
- Installation/Anschluss
- Installation/Connexions
- Installazione/Collegamenti
- Montage/Aansluitingen

CDX-GT30RN

© 2006 Sony Corporation Printed in Thailand

3



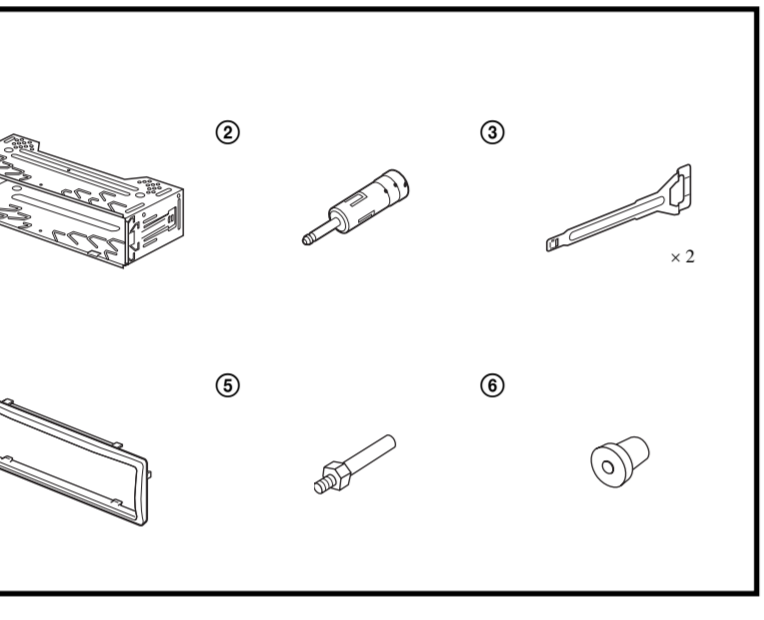
1 Note for the aerial connecting
If your car aerial is an ISO (International Organization for Standardization) type, use the supplied adaptor (3) to connect it. First connect the car aerial to the supplied adaptor, then connect it to the aerial jack of the master unit. **AUDIO OUT** can be switched to SUB or REAR. For details, see the supplied Operating Instructions.

2 Hinweis zum Anschließen der Antenne
Wenn Ihre Fahrzeugantenne der ISO-Norm (ISO = International Organization for Standardization - Internationale Normungsgemeinschaft) entspricht, schließen Sie sie mithilfe des mitgelieferten Adapters (3) an. Verbinden Sie zuerst die Fahrzeugantenne mit dem mitgelieferten Adapter und verbinden Sie diesen dann mit der Antennenbuchse des Hauptgeräts.

3 Remarque sur le raccordement de l'antenne
Si votre antenne de voiture est de type ISO (Organisation internationale de normalisation), utilisez l'adaptateur fourni (3) pour la raccorder. Raccordez d'abord l'antenne de voiture à l'adaptateur fourni et, ensuite, à la prise d'antenne de l'appareil principal.

4 Nota per il collegamento dell'antenna
Se l'antenna dell'auto è di tipo ISO (International Organization for Standardization), utilizzare l'adattatore (3) in dotazione per collegarla. Collegare prima l'antenna della macchina all'adattatore in dotazione, quindi collegarla alla presa dell'antenna dell'apparecchio principale.

5 Opmerking bij de antenne-aansluiting
Indien uw auto is uitgerust met een antenne van het type ISO (International Organization for Standardization), moet u die aansluiten met behulp van de bijgeleverde adapter (3). Sluit eerst de auto-antenne aan op de bijgeleverde adapter en vervolgens de antennestekker op het hoofd toestel.



Cautions

- This unit is designed for negative earth 12 V DC operation only.
- Do not get the leads under a screw, or caught in moving parts (e.g. seat railing).
- Before making connections, turn the car ignition off to avoid short circuits.
- Connect the power connecting lead to the unit and speakers before connecting it to the auxiliary power connector.
- Run all earth leads to a common earth point.**
- When connecting this unit in combination with other stereo components, the connected car circuit's rating must be higher than the sum of each component's fuse.
- When no car circuits are rated high enough, connect the unit directly to the battery.

Parts list

- The numbers in the list are keyed to those in the instructions.
- The bracket (1) and the protection collar (2) are attached to the unit before shipping. Before mounting the unit, use the release keys (3) to remove the bracket (1) and the protection collar (2) from the unit. For details, see "Removing the protection collar and the bracket (1)" on the reverse side of the sheet.
- Keep the release keys (3) for future use as they are also necessary if you remove the unit from your car.**

Caution

Handle the bracket (1) carefully to avoid injuring your fingers.

Vorsichtsmaßnahmen

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Betrieb bei 12 V Gleichstrom (negative Erdung) bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht unter einer Schraube oder zwischen beweglichen Teilen wie z. B. in einer Sitzschiene eingeklemmt werden.
- Schalten Sie, bevor Sie irgendwelche Anschlüsse vornehmen, die Zündung des Fahrzeugs aus, um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Verbinden Sie das Stromversorgungs-kabel mit dem Gerät und den Lautsprechern, bevor Sie es mit dem Hilfsstromanschluss verbinden.
- Schließen Sie alle Erdungskabel an einen gemeinsamen Massepunkt an.**
- Wenn Sie dieses Gerät zusammen mit anderen Stereokomponenten anschließen, muss der Autostromkreis, an den die Geräte angeschlossen sind, eine höhere Leistung aufweisen als die Summe der Sicherungen der einzelnen Komponenten.
- Wenn kein Autostromkreis eine so hohe Leistung aufweist, schließen Sie das Gerät direkt an die Batterie an.

Teilleiste

- Die Nummern in der Liste sind dieselben wie im Erläuterungsteil.
- Die Halterungen (1) und die Schutzumrandung (2) werden vor dem Ausliefern an Gerät angebracht. Bevor Sie das Gerät montieren, nehmen Sie die Halterung (1) und die Schutzumrandung (2) mithilfe der Löseschlüssel (3) bitte vom Gerät ab. Einzelheiten dazu finden Sie unter „Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung (1)“ auf der Rückseite dieses Blattes.
- Löschen Sie die Löseschlüssel (3) für den späteren Gebrauch auf. Sie werden z. B. benötigt, wenn Sie das Gerät aus dem Fahrzeug ausbauen wollen.**

Vorsicht

Sehen Sie beim Umgang mit der Halterung (1) vorsichtig, damit Sie sich nicht die Hände verletzen.

Précautions

- Cet appareil est conçu pour fonctionner sur un courant continu de 12 V avec masse négative.
- Évitez de coincer les câbles sous des vis ou dans des pièces mobiles (par exemple, armature de siège).
- Avant d'effectuer des raccordements, coupez le moteur pour éviter les courts-circuits.
- Branchez le câble d'alimentation sur l'appareil et les haut-parleurs avant de le brancher sur le connecteur d'alimentation auxiliaire.
- Rassemblez tous les câbles de terre en un point de masse commun.**
- Lorsque ce dispositif est raccordé à d'autres équipements stéréo, la valeur nominale des circuits du véhicule raccordés doit être supérieure à la somme des fusibles de chaque appareil.
- Si aucun circuit de la voiture n'est assez puissant, raccordez directement l'appareil à la batterie.

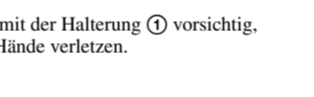
Liste des composants

- Les numéros de la liste correspondent à ceux des instructions.
- Le support (1) et le tour de protection (2) sont fixés à l'appareil au usine. Avant le montage de l'appareil, utilisez les clés de déblocage (3) pour détacher le support (1) et le tour de protection (2) de l'appareil.
- Le tour de plus amples informations, reportez-vous à la section « Retrait du tour de protection et du support (3) » au verso.
- Conservez les clés de déblocage (3) pour une utilisation ultérieure car vous en aurez également besoin pour retirer l'appareil de votre véhicule.**

Avvertimento

Manipolate il supporto (1) con cautela per evitare di farti le mani.

Esempio di collegamento



Attenzione

- Questo apparecchio è stato progettato per l'uso solo a 12 V CC con massa negativa.
- Evitate che i cavi rimangano bloccati da una vite o incastrati nelle parti mobili (ad esempio nelle guide scorrevoli dei sedili).
- Prima di effettuare i collegamenti, spegnete il motore dell'automobile onde evitare di causare cortocircuiti.
- Collegate il cavo di collegamento dell'alimentazione all'apparecchio e al diffusore prima di collegarlo al connettore di alimentazione ausiliaria.
- Portare tutti i cavi di massa a un punto di massa comune.**
- Se questo apparecchio viene collegato in combinazione con altri componenti stereo, la potenza nominale dei circuiti dell'automobile deve essere superiore a quella prodotta dalla somma dei fusibili di ciascun componente.
- Se la potenza nominale dei circuiti dell'automobile non è sufficiente, collegare l'apparecchio direttamente alla batteria.

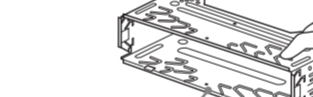
Elenco dei componenti

- I numeri nella lista corrispondono a quelli riportati nelle istruzioni.
- La staffa (1) e la cornice di protezione (2) vengono applicati all'unità in fabbrica. Prima di installare l'unità, utilizzate le chiavette di rilascio (3) per rimuovere la staffa (1) e la cornice di protezione (2) dall'apparecchio.
- Per ulteriori informazioni, vedere "Rimozione della staffa (1) e della cornice di protezione (2)" sul lato opposto del foglio.
- Conservare le chiavette di rilascio (3) per un uso futuro in quanto sono necessarie per rimuovere l'unità dall'auto.**

Attenzione

Maneggiare la staffa (1) con cautela per evitare di ferirsi le mani.

Schema di collegamento



Schema di collegamento

Per ulteriori informazioni sul cablaggio, rivolgersi alla propria autoconcessionaria di fiducia.

Avvertenza

Quando si collega l'apparecchio con il cavo di alimentazione in dotazione, si potrebbe danneggiare l'antenna elettrica se questa non dispone di scatola a relé.

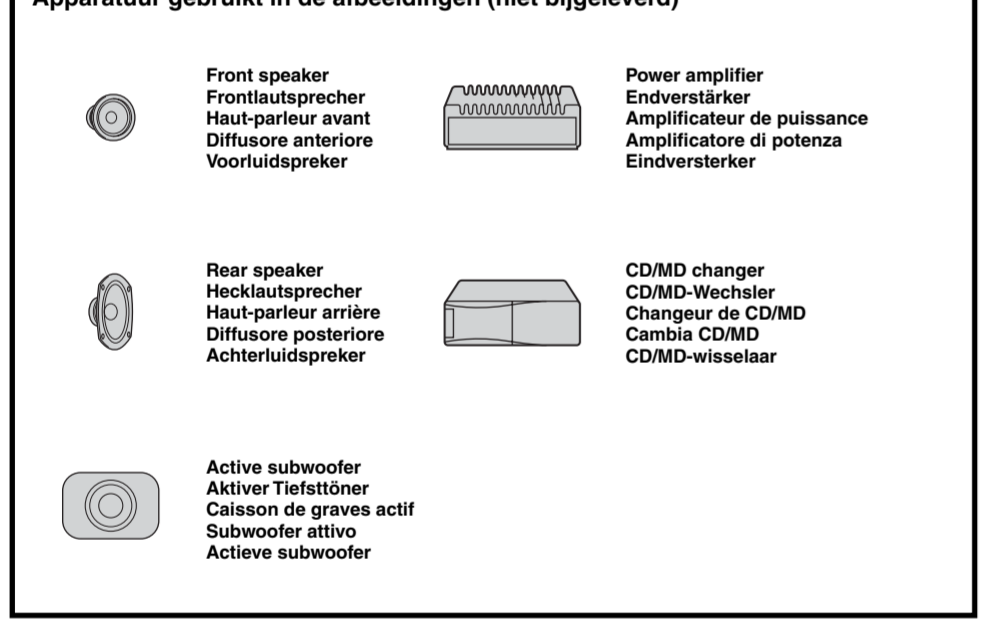
Nota sul cavo di controllo e di alimentazione

- Il cavo di controllo dell'antenna elettrica (frequenza di antenna) deve essere collegato al terminale di alimentazione dell'apparecchio.
- Il cavo di alimentazione deve essere collegato al terminale di alimentazione dell'apparecchio.
- Non collegare i terminali del sistema diffusori al telaio dell'auto.
- Non collegare i terminali dei diffusori destro e sinistro.
- Non collegare il cavo di terra di questo apparecchio al terminale (-) del diffusore.
- Non collegare i diffusori in parallelo.
- Assicurarsi di collegare soltanto diffusori passivi, poiché il collegamento di diffusori attivi, dotati di amplificatori incorporati, ai terminali dei diffusori potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- Per evitare problemi di funzionamento, non utilizzare i cavi dei diffusori incorporati installati nell'automobile se l'apparecchio condivide un cavo comune negativo (-) con i diffusori destro e sinistro.
- Non collegare fra loro i cavi dei diffusori dell'apparecchio.

Nota sul collegamento

Se l'amplificatore e il diffusore non sono collegati correttamente, "FAILURE" viene visualizzato nel display. In tal caso, accertarsi che l'amplificatore e il diffusore siano collegati correttamente.

Equipment used in illustrations (not supplied)



Warning

If you have a power aerial without a relay box, connecting this unit with the supplied power connecting lead may damage the aerial.

Notes on the control power and supply leads

- The power aerial control lead supplies +12 V DC when you turn on the tuner, or when you activate the AF (Alternative Frequency) or TA (Traffic Announcement) function.
- When your car has built-in FM/MW/LW aerial in the rear-side glass, connect the power aerial control lead or the accessory power input lead to the power terminal of the existing aerial booster. For details, consult your dealer.
- A power aerial without a relay box cannot be used with this unit.

Memory hold connection

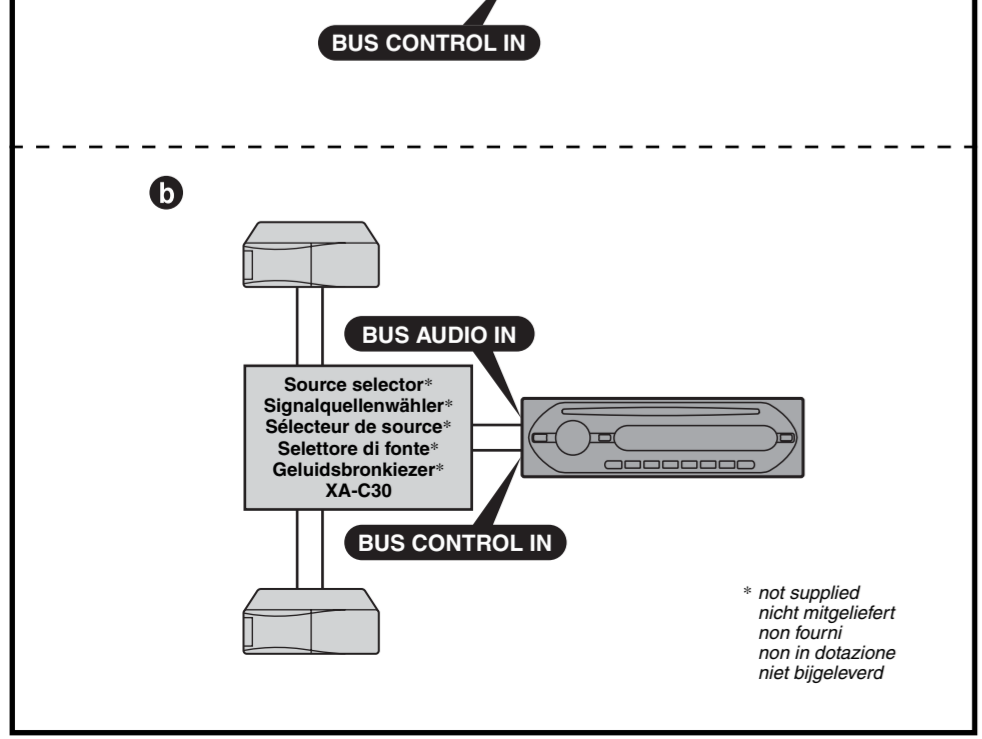
When the power input lead is connected, power will always be supplied to memory circuit even when the ignition switch is turned off.

Notes on speaker connection

- Before connecting the speakers, turn the unit off.
- Use speakers with an impedance of 4 to 8 ohms, and with adequate power handling capacities to avoid its damage.
- Do not connect the speaker terminals to the car chassis, or connect the terminals of the right speakers with those of the left speaker.
- Do not connect the earth lead of this unit to the negative (-) terminal of the speaker.
- Do not attempt to connect the speakers in parallel.
- Connect only passive speakers. Connecting active speakers (with built-in amplifiers) to the speaker terminals may damage the unit.
- To avoid a malfunction, do not use the built-in speaker leads installed in your car if the unit shares a common negative (-) lead for the right and left speakers.
- Do not connect the unit's speaker leads to each other.

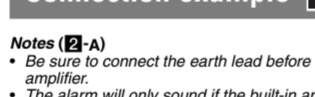
Note on connection

If speaker and amplifier are not connected correctly, "FAILURE" appears in the display. In this case, make sure the speaker and amplifier are connected correctly.



* not supplied
nicht mitgeliefert
non forniti
non in dotazione
niet bijgeleverd

Connection example



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

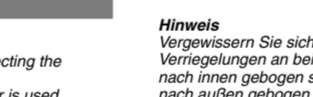
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

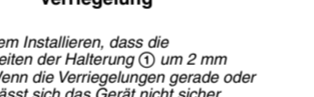
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

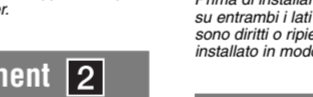
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

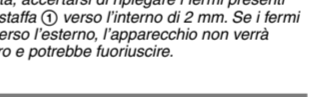
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

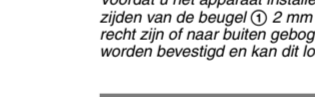
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

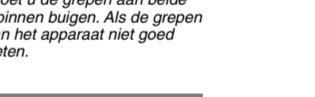
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

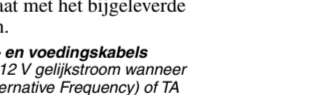
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

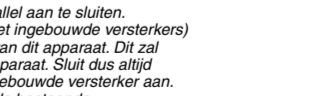
Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

Connection diagram

For details on wiring, consult your car dealer.

Connection diagram



Notes (E-A)

- Be sure to connect the earth lead before connecting the amplifier.
- The alarm will only sound if the built-in amplifier is used.

Tip (E-B)

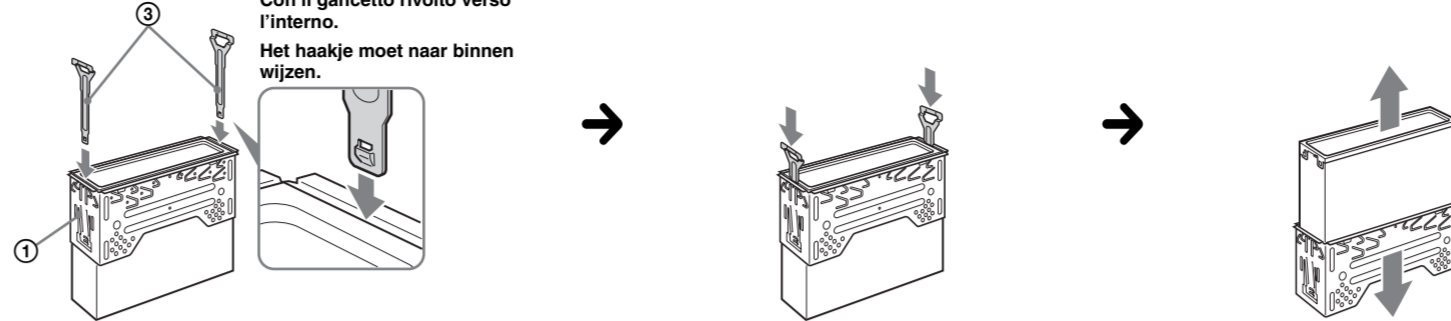
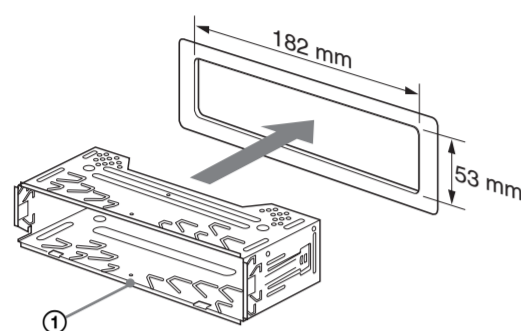
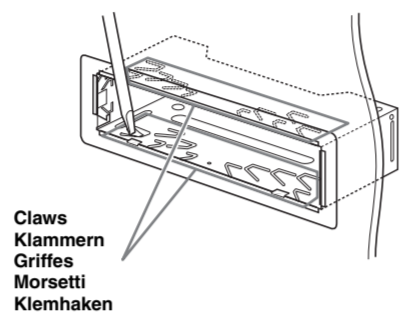
For connecting two or more CD/MD changers, the source selector XA-C30 (not supplied) is necessary.

4 1

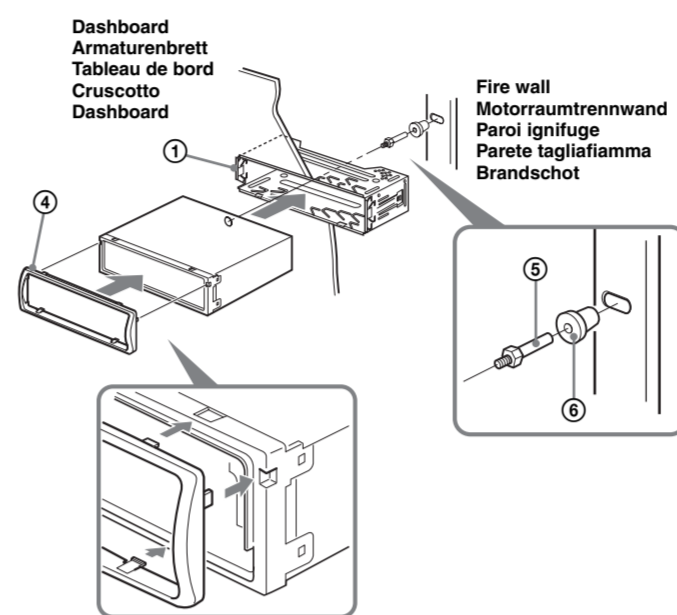
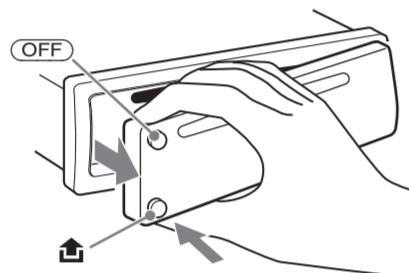
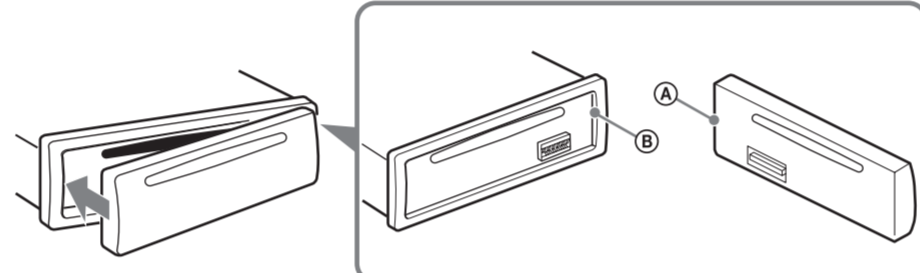
Orient the release key correctly.
Richten Sie den Löseschlüssel korrekt aus.
Orientez correctement la clé de débloccage.
Orientare la chiavetta di rilascio nel modo corretto.
Plaats de ontgrendelingsleutel op de juiste manier.

**2**

Face the hook inwards.
Der Haken muss nach innen weisen.
Tournez le crochet vers l'intérieur.
Con il gancetto rivolto verso l'interno.
Het haakje moet naar binnen wijzen.

**5 1****2**

Claws
Klammern
Griffes
Morsaetti
Klemhaken

3**6 A****B****Precautions**

- Choose the installation location carefully so that the unit will not interfere with normal driving operations.
- Avoid installing the unit in areas subject to dust, dirt, excessive vibration, or high temperature, such as in direct sunlight or near heater ducts.
- Use only the supplied mounting hardware for a safe and secure installation.

Sicherheitshinweise

- Wählen Sie den Einbauport sorgfältig so aus, dass das Gerät beim Fahren nicht hinderlich ist.
- Basen Sie das Gerät so ein, dass es keinen hohen Temperaturen (keinem direkten Sonnenlicht, keiner Warmluft von der Heizung), keinem Staub, keinem Schmutz und keinen starken Vibrationen ausgesetzt ist.
- Für eine sichere Befestigung verwenden Sie stets die mitgelieferten Montageteile.

Précautions

- Choisir soigneusement l'emplacement de l'installation afin que l'appareil ne gêne pas la conduite normale du véhicule.
- Eviter d'installer l'appareil dans un endroit exposé à de la poussière, de la saleté, des vibrations violentes ou à des températures élevées, comme en plein soleil ou à proximité d'un conduit de chauffage.
- Pour garantir un montage sûr, n'utiliser que le matériel fourni.

Precauzioni

- Scegliere con attenzione la posizione per l'installazione in modo che l'apparecchio non interferisca con le operazioni di guida del conducente.
- Evitare di installare l'apparecchio dove sia soggetto ad alte temperature, come alla luce solare diretta o al getto di aria calda dell'impianto di riscaldamento, o dove possa essere soggetto a polvere, sporco e vibrazioni eccessive.
- Usare solo il materiale di montaggio in dotazione per un'installazione stabile e sicura.

Voorzorgsmaatregelen

- Kies de installatieplaats zorgvuldig zodat het apparaat de bestuurder niet hindert tijdens het rijden.
- Installeer het apparaat niet op plaatsen waar het blootgesteld wordt aan hoge temperaturen, b.v. in direct zonlicht of bij de warme luchtstroom van de autoverwarming, aan sterke trillingen, of waar het in contact komt met veel stof of vuil.
- Gebruik voor het veilig en stevig monteren van het apparaat uitsluitend de bijgeleverde montageonderdelen.

Mounting angle adjustment

Adjust the mounting angle to less than 45°.

Removing the protection collar and the bracket 4

Before installing the unit, remove the protection collar (4) and the bracket (4) from the unit.

- Remove the protection collar (4).
Engage the release keys (3) together with the protection collar (4).
Pull out the release keys (3) to remove the protection collar (4).
- Remove the bracket (4).
Insert both release keys (3) together between the unit and the bracket (4) until they click.
Pull down the bracket (4), then pull up the unit to separate.

Hinweis zum Montagewinkel

Das Gerät sollte in einem Winkel von weniger als 45° montiert werden.

Abnehmen der Schutzumrandung und der Halterung 4

Nehmen Sie vor dem Installieren des Geräts die Schutzumrandung (4) und die Halterung (4) vom Gerät ab.

- Entfernen Sie die Schutzumrandung (4).
Setzen Sie beide Löseschlüssel (3) an der Schutzumrandung (4) an.
Ziehen Sie die Schutzumrandung (4) mithilfe der Löseschlüssel (3) heraus.
- Entfernen Sie die Halterung (4).
Führen Sie beide Löseschlüssel (3) zwischen dem Gerät und der Halterung (4) ein, bis sie mit einem Klicken einrasten.
Ziehen Sie die Halterung (4) nach unten und das Gerät nach oben, um die beiden zu trennen.

Réglage de l'angle de montage

Ajuster l'inclinaison à un angle inférieur à 45°.

Retrait du tour de protection et du support 4

Avant d'installer l'appareil, retirez le tour de protection (4) et le support (4) de l'appareil.

- Enlevez le tour de protection (4).
Enclenchez les clés de débloccage (3) simultanément dans le tour de protection (4).
Tirez sur la clé de débloccage (3) pour retirer le tour de protection (4).
- Retirez le support (4).
Insérez les deux clés de débloccage (3) simultanément entre l'appareil et le support (4) jusqu'au déclic indiquant qu'elles sont en place.
Tirez le support (4) vers le bas, puis tirez l'appareil vers le haut pour les séparer.

Regolazione dell'angolo di montaggio

Regolare l'angolo di montaggio in modo che sia inferiore a 45°.

Rimozione della staffa e della cornice di protezione 4

Prima di installare l'apparecchio, rimuovere la cornice di protezione (4) e la staffa (4) dall'apparecchio.

- Rimuovere la cornice di protezione (4).
Inserire la chiavetta di rilascio (3) nella cornice di protezione (4).
Per rimuovere la cornice di protezione (4) estrarre le chiavette di rilascio (3).
- Rimuovere la staffa (4).
Inserire contemporaneamente entrambe le chiavette di rilascio (3) tra l'apparecchio e la staffa (4) fino a che non scattano in posizione.
Estrarre la staffa (4), quindi sollevare l'apparecchio per rimuoverlo.

Maximale montagehoek

Installeer het apparaat nooit onder een hoek van meer dan 45° met het horizontale vlak.

De beschermende rand en de beugel verwijderen 4

Voordat u het apparaat gaat installeren, moet u de beschermende rand (4) en de beugel (4) verwijderen van het apparaat.

- Verwijder de beschermende rand (4).
Bevestig de ontgrendelingsleutels (3) op de beschermende rand (4).
Trek de ontgrendelingsleutels (3) naar u toe om de beschermende rand (4) te verwijderen.
- Verwijder de beugel (4).
Plaats de ontgrendelingsleutels (3) tussen het apparaat en de beugel (4) tot deze vastklikken.
Trek de beugel (4) omlaag en trek het apparaat omhoog om deze van elkaar te scheiden.

Mounting example 5**Installation in the dashboard**

- Bend these claws outward for a tight fit, if necessary (5-2).
- Make sure that the 4 catches on the protection collar (4) are properly engaged in the slots of the unit (5-3).

Montagebeispiel 5**Installation im Armaturenbrett**

- Falls erforderlich, biegen Sie diese Klammern für einen sicheren Halt nach außen (5-2).
- Achten Sie darauf, die 4 Verriegelungen an der Schutzumrandung (4) korrekt in die Aussparungen am Gerät einzusetzen (5-3).

Exemple de montage 5**Installation dans le tableau de bord**

- Pliez ces griffes pour assurer une prise correcte si nécessaire (5-2).
- Assurez-vous que les 4 boquets du tour de protection (4) sont correctement insérés dans les fentes de l'appareil (5-3).

Esempio di montaggio 5**Installazione nel cruscotto**

- Piegare verso l'esterno questi morsaetti per un'installazione più sicura, se necessario (5-2).
- Assicurarsi che i 4 fermi sulla cornice di protezione (4) siano correttamente inseriti negli alloggiamenti dell'apparecchio (5-3).

How to detach and attach the front panel 6

Before installing the unit, detach the front panel.

6-A To detach

Before detaching the front panel, be sure to press (OFF). Press (OFF), and pull it off towards you.

6-B To attach

Engage part (A) of the front panel with part (B) of the unit, as illustrated, and push the left side into position until it clicks.

Abnehmen und Anbringen der Frontplatte 6

Nehmen Sie die Frontplatte vor dem Einbau des Geräts ab.

6-A Abnehmen

Schalten Sie das Gerät vor dem Abnehmen der Frontplatte unbedingt mit (OFF) aus. Drücken Sie (OFF) und ziehen Sie sie auf sich zu heraus.

6-B Anbringen

Setzen Sie Teil (A) der Frontplatte wie in der Abbildung dargestellt an Teil (B) des Geräts an und drücken Sie die linke Seite der Frontplatte an, bis sie mit einem Klicken einrastet.

Retrait et fixation de la façade 6

Avant d'installer l'appareil, déposez la façade.

6-A Pour la retirer

Avant de déposer la façade, n'oubliez pas d'appuyer sur (OFF). Appuyez ensuite sur (OFF), puis tirez la façade vers vous.

6-B Pour la fixer

Fixez la partie (A) de la façade sur la partie (B) de l'appareil, comme indiqué sur l'illustration, puis appuyez sur le côté gauche jusqu'au déclic.

Come rimuovere e reinserire il pannello anteriore 6

Prima di installare l'apparecchio rimuovere il pannello anteriore.

6-A Per rimuoverlo

Prima di rimuovere il pannello anteriore, premere (OFF). Premere (OFF), quindi tirare verso di sé il pannello anteriore.

6-B Per reinserirlo

Applicare la parte (A) del pannello anteriore alla parte (B) dell'apparecchio come mostrato nell'illustrazione e premere il lato sinistro fino a sentire uno scatto.

Warning if your car's ignition has no ACC position

After turning off the ignition, be sure to press and hold (OFF) on the unit until the display disappears. Otherwise, the display does not turn off and this causes battery drain.

Warnhinweis, wenn die Zündung Ihres Fahrzeugs nicht über eine Zubehörsposition (ACC oder I) verfügt

Nachdem Sie die Zündung ausgeschaltet haben, halten Sie am Gerät unbedingt (OFF) gedrückt, bis die Anzeige ausgeblendet wird. Andernfalls wird die Anzeige nicht ausgeschaltet und der Autobatterie wird Strom entzogen.

Taste RESET

Wenn Sie das Gerät eingebaut und alle Anschlüsse vorgenommen haben, müssen Sie die Frontplatte abnehmen und mit einem Kugelschreiber oder einem anderen spitzen Gegenstand die Taste RESET drücken.

Avvertimento al caso où le contact de votre voiture ne dispose pas d'une position ACC

Après avoir coupé le moteur, n'oubliez pas de maintenir la touche (OFF) de l'appareil enfoncée jusqu'à ce que l'affichage disparaisse. Sinon, l'affichage n'est pas désactivé et la batterie se décharge.

Touche RESET

Une fois que l'installation et les raccordements sont terminés, retirez la façade et appuyez sur le bouton RESET à l'aide d'un stylo à bille ou d'un autre objet pointu.

Avvertenza relativa all'installazione su un'auto sprovvista della posizione ACC (accessoria) sul blocchetto di accensione

Dopo avere spento il motore, assicurarsi di tenere premuto (OFF) sull'apparecchio finché il display non scompare. Diversamente, il display non viene disattivato e questo potrebbe causare lo scaricamento della batteria.

Tasto RESET

Una volta completate le procedure di installazione e i collegamenti, accertarsi di premere il tasto RESET con una penna a sfera o un oggetto simile dopo avere rimosso il pannello anteriore.

Montagevoorbeeld 5**Montage in het dashboard**

- Opmerking**
- Indien nodig kunt u deze klemhaken ombuigen voor een steviger bevestiging (5-2).
- De 4 grepen op de beschermende rand (4) moeten goed in de sleuven van het apparaat zijn geplaatst (5-3).

Het voorpaneel verwijderen en bevestigen 6

Voordat u het apparaat installeert, moet u het voorpaneel verwijderen.

6-A Verwijderen

Vergeet niet, voordat u het voorpaneel verwijdert, eerst op (OFF) te drukken. Druk vervolgens op de (OFF) toets en trek het naar u toe.

6-B Bevestigen

Breng deel (A) van het voorpaneel aan op deel (B) van het apparaat zoals afgebeeld en druk op de linkerzijde tot deze vastklikt.

Waarschuwing als het contactslot van de auto geen ACC-positie heeft

Als de motor is uitgeschakeld, moet u op (OFF) drukken en deze toets ingedrukt houden tot de weergave verdwijnt. Anderszins wordt de weergave niet uitgeschakeld en raakt de accu uitgeput.

RESET-toets

Als u de installatie en aansluitingen hebt voltooid, moet u met een puntig voorwerp, zoals de punt van een balpen, op RESET drukken nadat u het voorpaneel hebt verwijderd.

